

Power Windows  
Leve-glace Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Elevallunas Electricos  
Máquina de vidro elétrico  
Alzacristalli Elettrici



0030701600

Pour / For

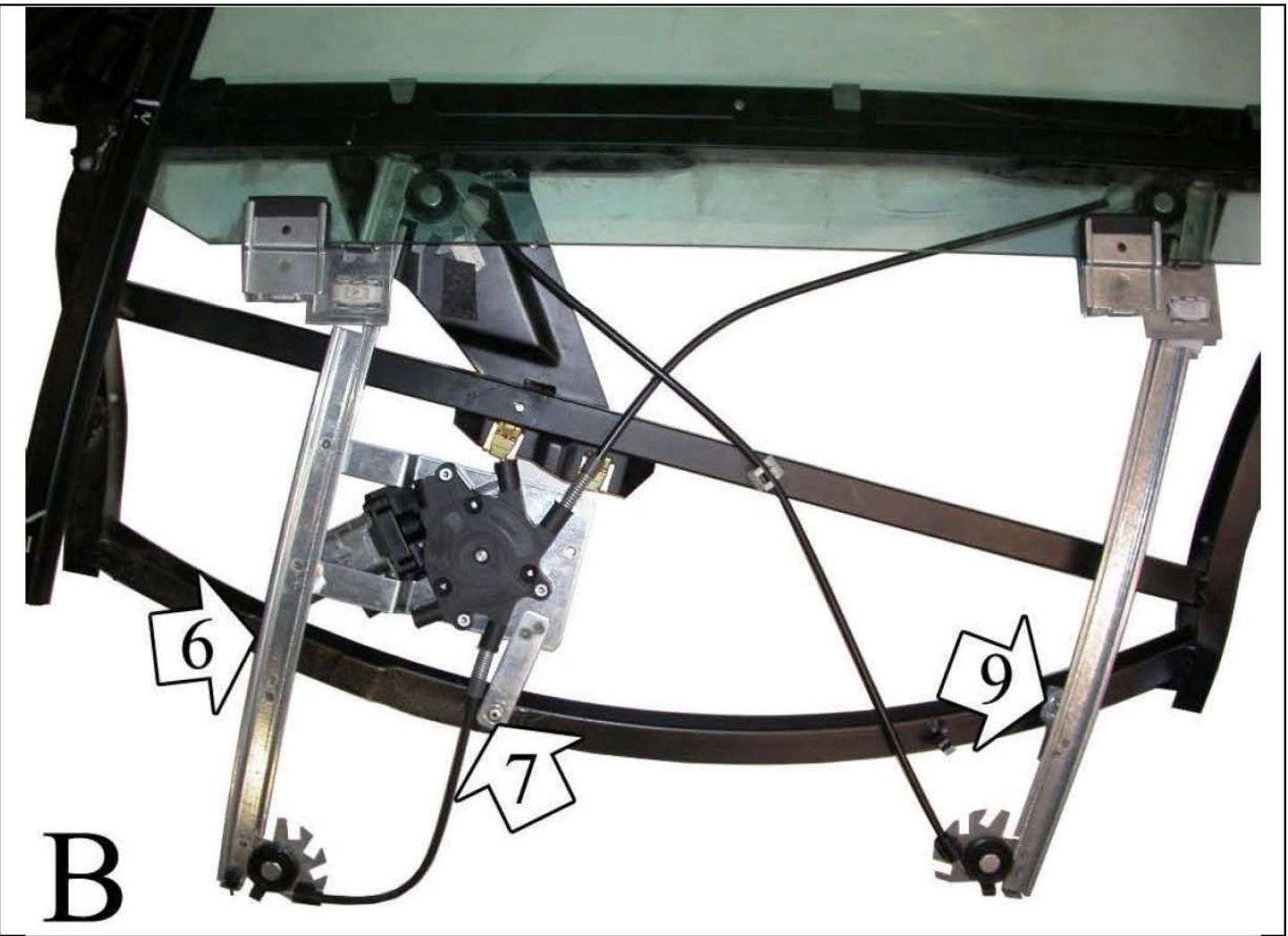
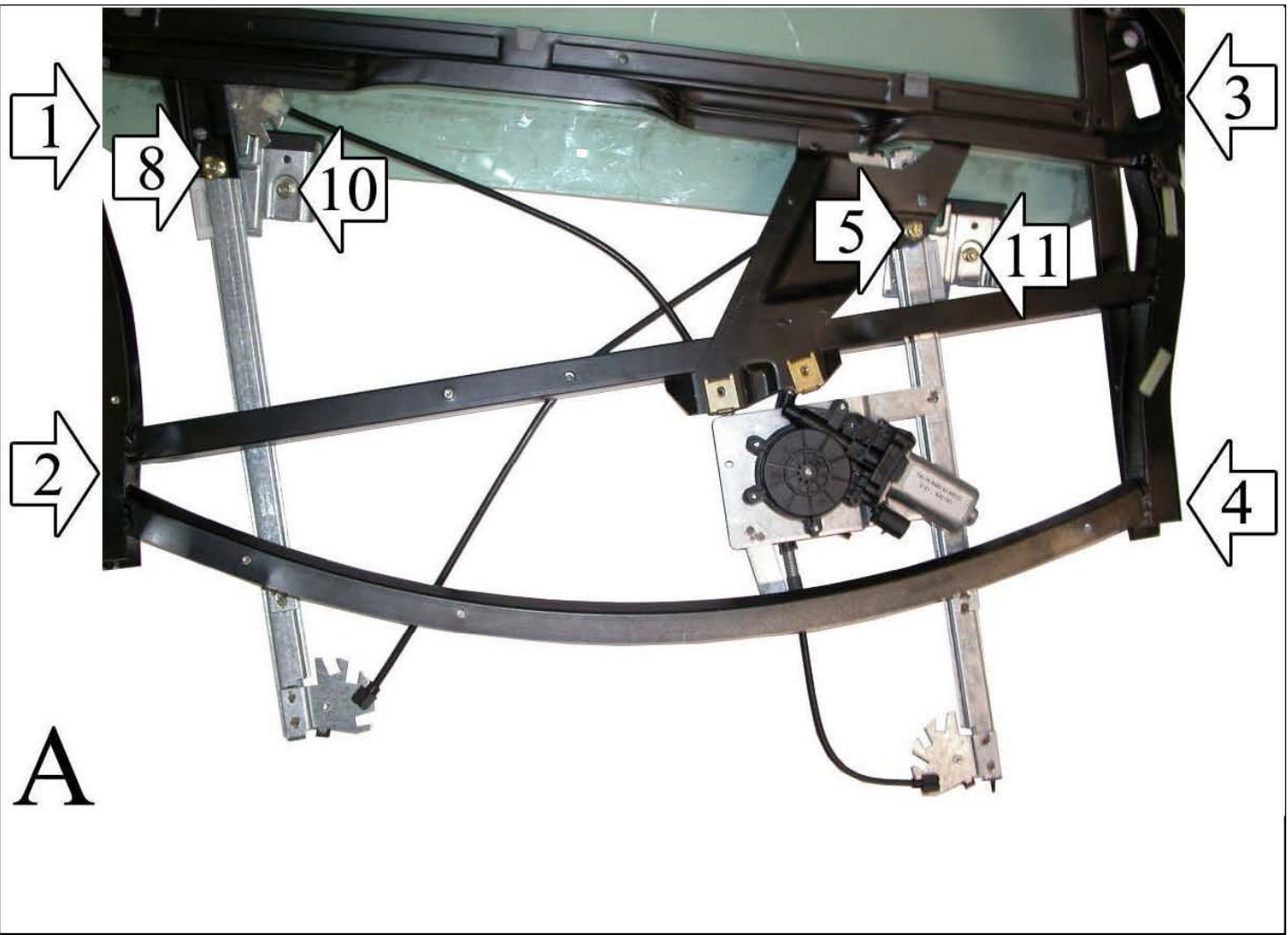
**Audi A4 (11/1994>9/2001)**

LH 8D0837461 no.com.fort  
RH 8D0837462 no.com.fort  
>



POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE. CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE. DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE. ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO. ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO. LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove the screws 1, 2, 3 and 4 (photo A). Remove the inner panel (photo B).  
 B) Remove the window regulator. Fix the electric window regulator into positions 5, 6, 8 and 9 using the screws supplied.  
 C) Fix the electric window regulator into position 7 using the rivet supplied.  
 D) Remount the inner panel on the shell-door and refix the screws 1, 2, 3 and 4.  
 E) Fix the glass with the screws 10 and 11. Wire as per wiring diagram.  
 F) Check correct window operation and eventually adjust with the screws 10 and 11 before re-installing door-trim.  
 G) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cables supplied.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Enlever les vis 1, 2, 3 et 4 (photo A). Detacher le panneau interieur (photo B). B) Demonter le leve-vitre. Fixer le leve-vitre electrique sur les points 5, 6, 8 et 9 en utilisant les vis fournis. C) Fixer le leve-vitre electrique sur le point 7 en utilisant le rivet fourni. D) Remonter le panneau interieur sur la portiere et le fixer avec les vis 1, 2, 3 et 4. E) Fixer la vitre avec les vis 10 et 11. Effectuer les liaisons electriques. F) Verifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 10 et 11 avant de remonter le panneau de la porte. G) Pour le remplacement du piece detache, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons electriques avec le cable fourni.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Entfernen Sie die Schrauben 1, 2, 3 und 4 (Abb. A). Entfernen Sie die innere Türverkleidung (Abb. B). B) Bauen Sie den Fensterheber aus. Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in den Punkten 5, 6, 8 und 9 ein. C) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber im Punkt 7 mit den beigefügten Niete ein.  
 D) Bauen Sie die innere Türverkleidung wieder ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3 und 4.  
 E) Befestigen Sie die Scheibe mit den Schrauben 10 und 11. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.  
 F) Vorderendgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf mit den Schrauben 10 und 11.  
 G) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desatornillar los tornillos 1, 2, 3 y 4 (foto A). Enlevar el panel interior de la puerta (foto B). B) Desmontar el elevavinas. Fijar el elevavinas eléctrico en los puntos 5, 6, 8 y 9 con los tornillos suministrados. C) Fijar el elevavinas eléctrico en el punto 7 con el remache suministrado. D) Remontar el panel interior de la puerta y fijarlo con los tornillos 1, 2, 3 y 4. E) Fijar el cristal con los tornillos 10 y 11. Efectuar las conexiones eléctricas. F) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 10 y 11 antes de volver a montar el panel de la puerta. G) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Remover os parafusos nº 1, 2, 3 e 4 (foto A). Remover o painel interno da porta (foto B). B) Desmontar a máquina de vidro. Fixar a máquina de vidro elétrico nos pontos nº 5, 6, 8 e 9 com os parafusos fornecidos. C) Fixar a máquina de vidro elétrico no ponto nº 7 utilizando o rebite fornecido. D) Montar o painel interno da porta e fixá-lo com os parafusos nº 1, 2, 3 e 4. E) Fixar o vidro com os parafusos nº 10 e 11. Efetuar as ligações elétricas. F) Verificar e regular o funcionamento do vidro servindo-se dos parafusos nº 10 e 11 antes de montar o painel da porta. G) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Rimuovere le viti nº 1, 2, 3 e 4 (foto A). Rimuovere il pannello interno della portiera (foto B). B) Smontare l'alzacristalli. Fissare l'alzacristalli elettrico nei punti nº 5, 6, 8 e 9 con le viti fornite. C) Fissare l'alzacristalli elettrico nel punto nº 7 mediante il rivetto fornito. D) Rimontare il pannello interno sulla portiera e fissarlo con le viti nº 1, 2, 3 e 4. E) Fissare il cristallo con le viti nº 10 e 11. Effettuare i collegamenti elettrici. F) Verificare e regolare il funzionamento del cristallo mediante le viti nº 10 e 11 prima di rimontare il pannello-portiera. G) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.